

**Zeitschrift:** Tracés : bulletin technique de la Suisse romande  
**Herausgeber:** Société suisse des ingénieurs et des architectes  
**Band:** 129 (2003)  
**Heft:** 23: Protéomique

## Sonstiges

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

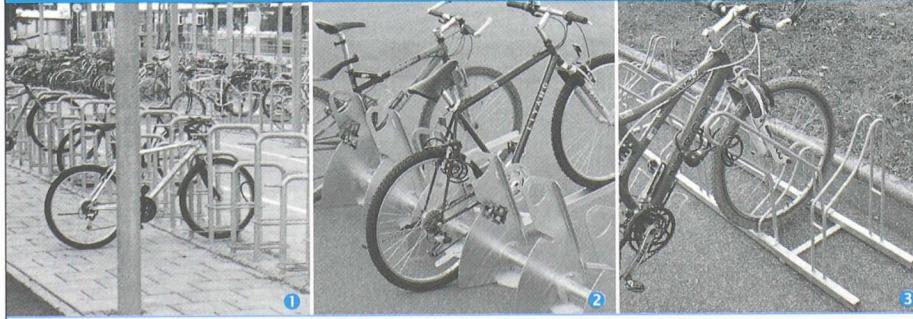
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 09.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Sujet ou titre	Date	Lieu	Organisateur ou renseignements
France-culture - «Métropolitains»	Tous les mercredis de 9h05 à 10h20	FM 96.7	Emission hebdomadaire sur l'architecture et la ville, animée par François Chaslin
Les plates-formes Ecoparc	Tous les derniers jeudis du mois	Neuchâtel, Centre Ecoparc	Centre Ecoparc, Espace de l'Europe 3a, CH - 2002 Neuchâtel, tél. 032 721 11 74, info@ecoparc.ch, <www.ecoparc.ch>
Cours postgrade - Economie et management de la construction	janvier à décembre 2004	Lausanne, EPFL	EPFL-ENAC-REME, Secrétariat EMC, BP 2136 CH - 1015 Lausanne, emc@epfl.ch, tél. 021 693 93 93, <http://emc.epfl.ch>
Exposition - «Construire l'éphémère»	26 septembre au 18 décembre 2003	Neuchâtel, Office fédéral de la statistique	Association Ecoparc, cp 347, CH - 2002 Neuchâtel, <www.ecoparc.ch>, info@ecoparc.ch
Exposition - «Danièle Marques, Ecole Villa Thérèse à Fribourg»	30 octobre au 18 décembre 2003	Zürich, Architekturfoyer, ETH Hönggerberg	ETH Hönggerberg, CH - 8093 Zürich <www.gta.arch.ethz.ch>
Exposition - «Gottfried Semper, 1803 - 1879, Architektur und Wissenschaft»	1 <sup>er</sup> novembre 2003 au 25 janvier 2004	Zürich, Museum für Gestaltung	Museum für Gestaltung, Ausstellungsstrasse 60, CH - 8005 Zürich, <www.museum-gestaltung.ch>
Festival - «Christmas tree»	26 novembre 2003 au 5 janvier 2004	Genève	Fondation Art Project, 10 rue des Vieux Grenadiers, CH - 1205 Genève, <www.christmasstreetfestival.ch>
Exposition - «Italienische Holzschnitte der Renaissance und des Barock»	3 décembre 2003 au 13 février 2004	Zürich	Graphische Sammlung der ETH, Rämistrasse 101, CH - 8092 Zürich, <www.graphischesammlung.ch>
Conférence CUEPE - «Interconnexion électrique en Europe»	4 décembre 2003 17h15	Genève, CUEPE, Site de Battelle	UNIGE - CUEPE, 7 Rue de Drize, CH - 1227 Carouge Tél. 022 379 06 61, fax 022 379 06 39
<b>Cours CEDOTEC - Norme SIA 265 Construction en bois, introduction pratique</b>	9 décembre 2003 13, 20 et 27 janv. 2004 3, 10 et 17 fév. 2004 2, 9 et 16 mars 2004 23, 30 mars et 6 avril 2004	Genève, ElG Fribourg, ELF Bienne, El-Bois Yverdon, EVD Sion, HEVS	Cedotec-Lignum, CH - 1052 Le Mont-sur-Lausanne tél. 021 652 62 22, <www.cedotec.ch>
<b>Débat public «URBANITÉS» - «La ville au goût de bouchon: que faire avec la voiture?»</b>	8 décembre 2003 18h30 (Attention nouvelle date!)	Lausanne, Foyer du Théâtre de l'Arsenic	G. Häfer, SIA-Yaud, Av. Jomini 8, CH - 1004 Lausanne, tél. 021 646 34 21, g.hafer@siavd.ch
Exposition - «Pantin, Montrouge, Boulogne-Billancourt, Meudon-la-forêt - Fernand Pouillon architecte»	3 décembre 2003 au 21 janvier 2004	Lausanne, EPFL, SG	EPFL - ENAC, Bâtiment SG, CH - 1015 Lausanne, edith.bianchi@epfl.ch, <http://enac.epfl.ch/>
Conférence - «Jacques Lucan - Fernand Pouillon»	3 décembre 2003 18h00	Lausanne, EPFL, SG	EPFL - ENAC, Bâtiment SG, CH - 1015 Lausanne, edith.bianchi@epfl.ch, <http://enac.epfl.ch/>
<b>Formation continue - «Valorisation des produits de la forêt»</b>	4 décembre 2003	Fribourg	François Godi, Ch. du Francoz 11, CH - 1038 Bercher, ggconsulting@vtx.ch, <www.sia-forêt.ch>
			STUVA_Matthias-Brüggen-Strasse 41,
			lourmão STUVA ,n2 - «Tunnel
			8-10 décembre 2003
			Dortmund (D), Westfalenhallen

## Garer les vélos intelligemment



**velopa**

**Velopa AG**

Limmatstrasse 2, Postfach  
CH-8957 Spreitenbach

Tél. +41 (0)56 417 94 00  
Fax +41 (0)56 417 94 01

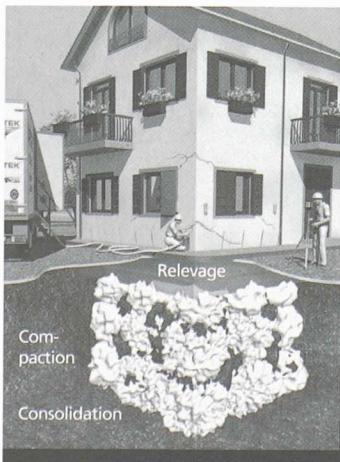
[marketing@velopa.ch](mailto:marketing@velopa.ch)  
[www.velopa.ch](http://www.velopa.ch)

**Systèmes pour parcs à vélos,  
toitures et blocages innovants**

Pratique, protège contre le vol et la déterioration:

- ① Kappa® - fonctionnalité parfaite
- ② PedalParc® - tout simplement génial
- ③ Parcs à vélos à fourches - nouveau, avec un étrier de sécurité

Conférence CUEPE - « Ressources distribuées dans les Alpes »	18 décembre 2003 17h15	Genève, CUEPE, Site de Battelle	UNIGE - CUEPE, 7 Rue de Drize, CH - 1227 Carouge Tél. 022 379 06 61, fax 022 379 06 39
Conférence CUEPE - « Raffineries et pipelines en Europe et dans le monde »	8 janvier 2004 17h15	Genève, CUEPE, Site de Battelle	UNIGE - CUEPE, 7 Rue de Drize, CH - 1227 Carouge Tél. 022 379 06 61, fax 022 379 06 39
Exposition - « Concours d'idées Lausanne Jardins 2004 »	15 janvier au 11 mars 2004	Zürich, Auditorium E4, HIL, ETH Hönggerberg	ETH Hönggerberg, CH - 8093 Zurich, <www.gta.arch.ethz.ch>
Colloque - « Fernwärmе auf neuen Wegen »	15 janvier 2004	Zürich, World Trade Center	VSE, c/o Paul Scherrer Institut, CH - 5232 Villigen <www.fernwaerme-schweiz.ch>
Conférence CUEPE - « Concept et réseaux énergétiques de quartier : le cas de Sécheron à Genève »	22 janvier 2004 17h15	Genève, CUEPE, Site de Battelle	UNIGE - CUEPE, 7 Rue de Drize, CH - 1227 Carouge Tél. 022 379 06 61, fax 022 379 06 39
Bio-AUDIT 2004	29-30 janvier 2004	Lausanne, EPFL	EPFL IC, Laboratoire des systèmes logiques, CH - 1015 Ecublens, fax 021 693 37 05
<b>Débat public « URBANITÉS » - « Le développement durable, alibi ou défi collectif ? »</b>	2 février 2004 18h30	Lausanne, Foyer du Théâtre de l'Arsenic	G. Hofer, SIA-Vaud, Av. Jomini 8, CH - 1004 Lausanne, tél. 021 646 34 21, g.hofer@siavd.ch
Conférence CUEPE - « Perspectives of an electricity supply entirely with renewables engaging HVDC transmission on large European and TransEuropean scale »	5 février 2004 17h15	Genève, CUEPE, Site de Battelle	UNIGE - CUEPE, 7 Rue de Drize, CH - 1227 Carouge Tél. 022 379 06 61, fax 022 379 06 39
<b>Débat public « URBANITÉS » - « Marchés publics: les nouvelles règles d'application de la SIA »</b>	1er mars 2004 18h30	Lausanne, Foyer du Théâtre de l'Arsenic	G. Hofer, SIA-Vaud, Av. Jomini 8, CH - 1004 Lausanne, tél. 021 646 34 21, g.hofer@siavd.ch
Salon Bois - « Habitat, construction et artisanat »	19 au 21 mars 2004	Bulle, Espace Gruyère	Salon Bois, rue de Vevey 178, CH - 1630 Bulle <www.salonbois.ch>, info@salonbois.ch
<b>Débat public « URBANITÉS » - « L'éthique du mandataire : plus qu'un slogan ? »</b>	5 avril 2004 18h30	Lausanne, Foyer du Théâtre de l'Arsenic	G. Hofer, SIA-Vaud, Av. Jomini 8, CH - 1004 Lausanne, tél. 021 646 34 21, g.hofer@siavd.ch
<b>Débat public « URBANITÉS » - « Ouest lausannois - une nouvelle ville ? »</b>	3 mai 2004 18h30	Lausanne, Foyer du Théâtre de l'Arsenic	G. Hofer, SIA-Vaud, Av. Jomini 8, CH - 1004 Lausanne, tél. 021 646 34 21, g.hofer@siavd.ch
Lausanne Jardins 2004	19 juin- 17 octobre 2004	Lausanne	AJU, Rue de Bassenges 4, CH - 1024 Ecublens, tél. 021 691 37 53, <www.lausannejardins.ch>
Symposium international sur les ponts métalliques - Steelbridge 2004	23 au 25 juin 2004	Millau (F)	OTUA, 13 Cours Valmy, F - 92070 Paris la Défense Tél. +33 1 41 25 87 42, <www.otua.org/events>
7 <sup>e</sup> Foire internationale pour la technologie des salles blanches	29 juin- 1 juillet 2004	Stuttgart (D)	PennWell Deutschland GmbH info@cleanrooms-europe.de <www.cleanrooms-europe.de>
Symposium IABSE - Metropolitan habitats and infrastructure	22-24 septembre 2004	Shanghai (Chine)	IABSE 2004 Symposium, Shanghai Symposium secretariat@iabse2004.org.cn, <www.iabse2004.org.cn>



## Fissures – Affaissements?

[www.uretek.ch](http://www.uretek.ch)

**Vous avez des Problèmes de Fondations?!**

**Nous avons les solutions.**

- Consolidations sous fondations
- Relevage des affaissements
- Consolidations préventives

**URETEK®**  
**SYSTÈMES EXPANSIFS**  
POUR LA CONSOLIDATION DES SOLS



**Votre profit:**

- simple et rapide
- résultats immédiats
- propre / pratique
- efficace / économique

**Brevet Européen**

# DERNIER MOT

Dans cette page, nous offrons, à un ou plusieurs auteurs, le dernier mot : réaction d'humeur, arguments pour un débat, carte postale ou courrier de lecteurs. L'écrivain Eugène en est l'invité régulier.

## momentdegrace.org

Connaissez-vous *Moment de grâce*? Il s'agit d'une association regroupant des amoureux d'architecture. Ils vous font découvrir un bâtiment ou un lieu connu sous un nouvel angle, à l'occasion d'un événement unique. Voici comment procéder. Aller sur le site Internet pour s'informer des date et heure du prochain « moment de grâce ». Puis, le jour J, se rendre chez le membre de l'association le plus proche de votre domicile. Pour 150 euros, il prendra tout en charge (le déplacement et l'éventuel hébergement). Car bien-sûr vous ignorez tout de votre destination.

En ce qui me concerne, nous partons avec Pierre-Alain, un solide gaillard de Colmar le samedi 4 octobre vers 15 heures. On bavarde de tout dans sa petite voiture. Je lui demande depuis combien de temps son association existe. « Depuis pas mal d'années. En fait, les médias ont commencé à parler de nous depuis qu'on est sur le web. Mais des amoureux de l'architecture, il y en a toujours eu ! »

A 21 heures, nous entrons dans Paris. Je piaffe d'impatience. Il parque sa voiture dans le Marais. Et on commence à marcher dans les ruelles. L'air est frais; la pluie menace. Où va-t-on ? Pierre-Alain se contente de sourire. Nous débou-

chons sur le boulevard Sébastopol; on tourne à gauche et là, tout à coup, je me retrouve parmi des centaines de badauds, massés dans un square, qui regardent tous dans la même direction. C'est à peine describable, tellement c'est féerique.

Un géant est enfermé dans le vénérable bâtiment de la Gaieté-Lyrique. On le voit à travers les baies vitrées des trois étages se tordre, se cogner et essayer de sortir de cette boîte de pierre. Parfois, on n'aperçoit que son œil qui observe le square avec curiosité. Un enfant devant moi demande pour la vingtième fois à son père : « Dis, il va pas s'échapper, le monsieur ? » Un vrai moment de grâce, créé par l'artiste Samuel Rousseau, à l'occasion de la deuxième Nuit Blanche, une manifestation parisienne d'art contemporain.

Un banc du square se libère ; je m'assieds pour admirer le géant encore et encore. On se croirait dans Lewis Carroll, après que la petite Alice a avalé un flacon la faisant grandir démesurément. L'illusion est si parfaite que je commence moi aussi à craindre que le théâtre de la Gaieté-Lyrique ne se fissure.

En tous cas, une chose est sûre. Ce n'est pas ma dernière escapade avec <[www.momentdegrace.org](http://www.momentdegrace.org)>.

Eugène

